

# [Inhaltsverzeichnis Jahrgang 11]

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Appendix**

Zeitschrift: **Heimatschutz = Patrimoine**

Band (Jahr): **11 (1916)**

Heft 12: **Weihnachtsbräuche : Kunstgewerbe**

PDF erstellt am: **15.08.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# HEIMATSCHUTZ LIGUE POUR LA BEAUTÉ

ZEITSCHRIFT DER SCHWEIZER  
VEREINIGUNG FÜR HEIMATSCHUTZ  
BULLETIN DE LA LIGUE POUR LA CON-  
SERVATION DE LA SUISSE PITTORESQUE

1916  
JAHRGANG XI

DRUCK UND VERLAG BENTELI A.-G. — BÜMPLIZ

**Abhandlungen. — Articles.**

	Seite		Page
Erlach am Bielersee. Von Arnold Knellwolf	1	Volkskunde. Von Hanns Bächtold . . . . .	81
Schweizer Spielwaren. Von Heinrich Schlosser	17	Etwas über äussere Wandbekleidung. Von	
Filisur. Von G. Bener-Lorenz . . . . .	33	Architekt Salomon Schlatter . . . . .	97
Zur Frage „Seeuferschutz“. Von R. Rittmeyer		Arlesheim. Von Albert Gessler . . . . .	113
und R. Bühler . . . . .	44	Gruyères. Von Konrad Escher . . . . .	129
Uferschutz am Thunersee. Von Architekt K.		La Gruyère. Von Gonzague de Reynold . .	134
Ramseyer . . . . .	49	Amateur-Photographie. Von Jules Coulin .	145
Was bedeutet das Bauernhaus für unsere Bau-		La Terrasse de l'Évêché à Genève. Henry	
kunst. Von Dr. ing. Hans Schwab, Architekt	65	Baudin, Architecte . . . . .	161
Dem Dorfe. Von J. C. . . . .	75	Schweizerische Weihnachts- und Neujahrs-	
Zur Frage „Seeuferschutz“. Von H. Hagenbach	77	bräuche. Von Hanns Bächtold . . . . .	177

**Mitteilungen. — Nouvelles.**

Seiten — Pages 11, 31, 47, 58, 79, 94, 109, 126, 139, 156, 172, 187.

**Literatur. — Bibliographie.**

Seiten — Pages 14, 32, 63, 94, 127, 141, 158, 175, 191.

**Vereinsnachrichten. — Chronique de la Ligue.**

Seiten — Pages 16, 110, 128, 158, 192.

**Genossenschaft Heimatschutz 1914.**

Seite — Page 27.

**Beilagen.**

- Heft 6. Max Buri, Junge Berner Oberländerin, 1912.  
 Heft 11. Jahresbericht 1915 in deutscher Sprache.  
 Heft 12. Jahresbericht 1915 in französischer Sprache.

**Annexes.**

- N° 6. Jeune Oberlandaise (Berne) d'après le tableau de Max Buri, 1912.  
 N° 11. Rapport annuel 1915 en langue allemande.  
 N° 12. Rapport annuel 1915 en langue française.

**Abbildungen.**

	Seite
<b>Amateur-Photographie.</b> Die Jungfrau . . . . .	145
Ochsenberg und Gierenspitze (Schiers) . . . . .	147
Fafleralp im Lötschental . . . . .	147
Gewitter am Sämbtissee . . . . .	148
Wolkenstimmung im Altenrhein . . . . .	149
Uferlandschaft am Obersee (Schwyz) . . . . .	149
Sennhütten-Interieur . . . . .	150
Bei Hilterfingen . . . . .	151
Bauernhäuser im Wallis . . . . .	151
Bauernhaus in Kienlern, Hirzel . . . . .	152

**Illustrations.**

	Page
<b>Arlesheim.</b> Vue de Pouest . . . . .	115
Intérieur de la cathédrale . . . . .	116
Façade de la cathédrale . . . . .	117
Grange de l'hôtel Andlau . . . . .	118
Ferme de la Renggersmatt . . . . .	118
Hôtel Andlau . . . . .	119
Préfecture . . . . .	119
Nouvelle maison d'école . . . . .	120
Maison de campagne Visscher . . . . .	121
Maison de campagne „La voile blanche“ . . . . .	121

	Seite		Page
Friedhof in Brienz . . . . .	152	Monument à l'Ermitage (dessin par A. Winterle) . . . . .	122
Horgen in der Baublüte . . . . .	153	Entrée de l'Ermitage (gravure par F. G. Gmelin) . . . . .	123
Kloster Fahr . . . . .	153	Le „Temple“ des Anthroposophes . . . . .	124
Altes Portal in Zürich . . . . .	154	La cathédrale et le „Temple“ . . . . .	125
Fährhof, Birsfelden . . . . .	155	<b>Arts industriels.</b> II <sup>e</sup> exposition à Bâle: Travaux en métal, par † A. Riggenbach . . . . .	188
Wicken bei Rorschach . . . . .	155	Travaux en métal, par Hans Frei . . . . .	189
<b>Appenzeller-Fenster.</b> . . . . .	100	Objets faits au tour, par E. Weidmann (dessins Hosch) . . . . .	190
„Tätschhüsli“ . . . . .	101	Objets en bois sculpté, par E. Fuchs . . . . .	190
Verschindeltes Haus . . . . .	101	Ameublement de maison de campagne, par Th. Ziegler (dessins B. Kugler) . . . . .	191
<b>Arlenheim.</b> Gesamtansicht . . . . .	115	<b>Bernhardzell</b> (St-Gall). Construction en colombage . . . . .	97
Inneres der Domkirche . . . . .	116	<b>Bürgeln.</b> Maison de la Balmermatte . . . . .	103
Fassade der Domkirche . . . . .	117	<b>Cerlier.</b> La „Maison d'Erlach“ . . . . .	3
Andlauer Scheune . . . . .	118	Les arcades, après l'incendie . . . . .	4
Renggersmatt, Meierhof . . . . .	118	La rue qui monte à l'ancienne ville . . . . .	5
Andlauer Hof . . . . .	119	La partie supérieure de l'ancienne ville . . . . .	5
Statthalterei . . . . .	119	La partie inférieure de l'ancienne ville . . . . .	6
Neues Schulhaus . . . . .	120	Le château de Cerlier . . . . .	7
Landhaus Visscher . . . . .	121	Le „Büri“ . . . . .	7
Landhaus „Weisses Segel“ . . . . .	121	La cure . . . . .	8
Denkmal für J. J. Delille (nach Winterle) . . . . .	122	L'entrée du cimetière . . . . .	9
Eingang zur Ermitage (nach Gmelin) . . . . .	123	Groupe de maisons et l'église . . . . .	9
Der „Johannesbau“ . . . . .	124	La maison Muller . . . . .	10
Domkirche und Johannesbau . . . . .	125	Vue de Cerlier et du lac . . . . .	11
<b>Bernerhaus.</b> . . . . .	73	<b>Coutumes de Noël.</b> La Veille de Noël (gravé par J. H. Lips) . . . . .	177
<b>Bernhardzell</b> (St. Gallen) Fachwerkhäuser „Im Erleholz“ . . . . .	97	La mère à la veille de Noël . . . . .	179
<b>Bürgeln.</b> Haus in der Balmermatte . . . . .	103	Chanteurs de la Saint-Sylvestre (Composition de R. Münger) . . . . .	180
<b>Erlach.</b> Blick auf das „Erlacherhaus“ . . . . .	3	Porteur de mitre à Küssnacht (Rigi) . . . . .	181
Laubengang nach dem Brande . . . . .	4	Pâtisserie de fête . . . . .	181
Aufstieg in der Altstadt . . . . .	5	Le Père Noël (tableau de Simon Durand) . . . . .	183
Rückblick aus dem oberen Teil der Altstadt . . . . .	5	<b>Douanne.</b> Maisons en pierre . . . . .	70
Rückblick aus dem unteren Teil der Altstadt . . . . .	6	Groupe de maisons . . . . .	71
Schloss und Altstadt . . . . .	7	<b>Eschenbach.</b> Maison paysanne lucernoise . . . . .	104
„Büri“ . . . . .	7	<b>Éternite.</b> Petite maison, mauvais exemple . . . . .	106
Pfarrhaus . . . . .	8	Bon emploi d'éternite . . . . .	106
Kirchhofeingang . . . . .	9	Groupe de maisons à Rapperswil . . . . .	107
Baugruppe bei der Kirche . . . . .	9	Maison d'habitation à Niederurnen . . . . .	107
Müllersches Haus . . . . .	10	Petite maison, exemple à suivre . . . . .	108
Blick auf Erlach und Bielersee . . . . .	11	<b>Fetan.</b> Pignon antérieur d'une maison . . . . .	99
<b>Eschenbach.</b> Verschindeltes Haus . . . . .	104	<b>Filisur.</b> Vue générale de Filisur . . . . .	33
<b>Eternithäuser.</b> Gegenbeispiel . . . . .	106	La rue dite „süsser Winkel“ . . . . .	34
Guter Wandbelag . . . . .	106	Porte ornée de sculptures . . . . .	35
Wohnhausgruppe in Rapperswil . . . . .	107	Chambre dans la maison de V. Schmid, 1788 . . . . .	36
Wohnhaus in Niederurnen . . . . .	107	Meubles sculptés de la maison Josti . . . . .	36
Einfamilienhaus . . . . .	108	Chambre dans la maison E. et B. Lorenz . . . . .	37
<b>Fetan.</b> Giebel eines Engadinerhauses . . . . .	99	Chambre avec erker, maison du président V. Schmid . . . . .	37
<b>Filisur.</b> Gesamtansicht . . . . .	33	Maison de M. P. Lorenz, ingénieur . . . . .	38
Der „süsse Winkel“ . . . . .	34	Porte et balcons de la maison P. Lorenz . . . . .	38
Geschnitzte Türe von 1735 . . . . .	35	Chambre dans la maison P. Lorenz . . . . .	39
Wohnstube, Haus Wagner V. Schmid . . . . .	36	Bahut de l'an 1781 . . . . .	39
Geschnitzte Möbel, Haus Josti . . . . .	36		
Wohnstube, Haus E. und B. Lorenz . . . . .	37		
Erkerstube, Haus Kreispräsident Schmid . . . . .	37		
Haus P. Lorenz . . . . .	38		
Türe und Balkon, Haus P. Lorenz . . . . .	38		
Wohnstube, Haus P. Lorenz . . . . .	39		
Truhe im Haus P. Lorenz . . . . .	39		
Türklopfer, Haus E. und B. Lorenz . . . . .	40		
Haus E. und B. Lorenz . . . . .	41		

	Seite		Page
Haus Janett und Haus V. Schmid . . . . .	41	Marteau de porte en fer forgé . . . . .	40
Pächterhaus mit Sgraffito . . . . .	42	Maison de E. et B. Lorenz . . . . .	41
Haus von Oberstleutnant Schmid . . . . .	42	Maison Janett et maison du président V. Schmid . . . . .	41
Haus von Kreispräsident Schmid . . . . .	43	Maison de Mme. Orlandi-Schmid . . . . .	42
Bahningenieurhaus der Rhät. Bahn . . . . .	43	Maison de M. Schmid. Transformée 1903 . . . . .	42
<b>Gais.</b> Haus am Dorfplatz . . . . .	102	Maison du président V. Schmid . . . . .	43
<b>Genf.</b> Fassaden in der Rue Saint-Léger . . . . .	14	Maison de l'ingénieur des chemins de fer Rhétiques . . . . .	43
Fassaden, restauriert . . . . .	15	<b>Gais.</b> Maison en colombage . . . . .	102
St. Pierre mit dem ehemaligen Bischofssitz . . . . .	161	<b>Genève.</b> Façades dans la rue Saint-Léger . . . . .	14
Blick auf Genf und die Umgebung . . . . .	162/163	Les mêmes maisons restaurées . . . . .	15
Plan und Längsschnitt der projektierten Terrasse bei St. Pierre . . . . .	164/165	St-Pierre et l'ancien Evêché . . . . .	161
St. Pierre vom Palais de Justice aus ge- sehen, heutiges und künftiges Bild . . . . .	166/167	Vue de la ville et des environs . . . . .	162/163
St. Pierre vom See aus gesehen, heutiges und künftiges Bild . . . . .	168/169	Plan et coupe longitudinale sur l'axe de la terrasse projetée . . . . .	164/165
St. Pierre vom Bourg-de-Four aus gesehen, heutiges und künftiges Bild . . . . .	170/171	Vue sur St-Pierre du Palais de Justice, état actuel et état futur . . . . .	166/167
<b>Gruppenbild zur Erinnerung an die Delegierten- versammlung (Lausanne) . . . . .</b>	<b>159</b>	St-Pierre, vue du lac, état actuel et état futur . . . . .	168/169
<b>Gruyères.</b> Stadttor . . . . .	129	Vue sur St-Pierre du Bourg-de-Four, état actuel et état futur . . . . .	170/171
Ringmauern . . . . .	130	<b>Groupe de jeunes amis du Heimatschutz (Lausanne) . . . . .</b>	<b>159</b>
Blick auf Schloss und Stadt . . . . .	131	<b>Gruyères.</b> Porte de Gruyères . . . . .	129
Stadt und Berge . . . . .	131	Les remparts et la porte de la ville . . . . .	130
Die Stadt von Südwesten . . . . .	132	Le château et la ville . . . . .	131
Die Stadt mit dem Moléson . . . . .	133	La ville et les montagnes . . . . .	131
Kirche und Schloss . . . . .	133	Gruyères, vue du sud-ouest . . . . .	132
Institut, Kirche und Schloss . . . . .	135	Gruyères et le Moléson . . . . .	133
Das Schloss . . . . .	136	L'église et le château . . . . .	133
Garten und Ringmauern des Schlosses . . . . .	136	L'institut, l'église et le château . . . . .	135
Die Strasse . . . . .	137	Vue du château . . . . .	136
Ehemalige Kapelle . . . . .	137	Jardin et remparts du château . . . . .	136
Chalamala-Haus . . . . .	138	La rue . . . . .	137
Häuser an der Nordseite . . . . .	138	L'ancienne chapelle . . . . .	137
<b>Häggenschwil (St. Gallen).</b> Holzhaus . . . . .	98	Maison du fou Chalamala . . . . .	138
<b>Höngg.</b> Landhaus Obereggbühl . . . . .	105	Groupe de maisons . . . . .	138
<b>Interlaken.</b> Berner Haus . . . . .	68	<b>Häggenschwil (St-Gall).</b> Construction en bois . . . . .	98
Strasse . . . . .	75	<b>Höngg.</b> Maison de campagne à Obereggbühl . . . . .	105
Brücke der Brienzerseebahn . . . . .	157	<b>Interlaken.</b> Maison bernoise . . . . .	68
<b>Ittigen (bei Bern).</b> Gutshof „im Tal“ . . . . .	72	Une rue . . . . .	75
<b>Jurassisches Bauernhaus . . . . .</b>	<b>69 und 74</b>	Pont du chemin de fer du lac de Brienz . . . . .	157
<b>Küssnacht am Rigi.</b> Alter Gasthof . . . . .	72	<b>Jouets suisses.</b> Berger et chèvres, sculptures en bois, par H. Huggler . . . . .	17
<b>Kunstgewerbe.</b> Aus der Basler II. Gewerbeschau: Metallarbeiten von † A. Riggenbach . . . . .	188	Taureau, par H. Huggler . . . . .	18
Schalen und Plaketten von Hans Frei . . . . .	189	Cheval à bascule, par H. Trudel . . . . .	18
Drechslerarbeiten von E. Weidmann . . . . .	190	Petit bateau, par A. Wurth . . . . .	19
Geschnitzte Gegenstände von E. Fuchs . . . . .	190	Déjeuner d'enfants, par J. Hermans . . . . .	19
Mobiliar von Th. Ziegler (Entwurf von Betty Kugler) . . . . .	191	Chalet de Brienz, par H. Huggler . . . . .	20
<b>Langenthal.</b> Mühle . . . . .	74	Boîte de construction suisse, par C. Kuster . . . . .	20
<b>Malans.</b> Altes Rathaus . . . . .	65	Boîte de construction suisse, par C. Zweifel . . . . .	21
<b>Meienried (bei Büren).</b> Strohhaus . . . . .	67	Décor d'une boîte à musique, par Jo- hanna Fulscher . . . . .	21
<b>Moudon,</b> Haus bäuerlicher Art . . . . .	71	Montée à l'alpe, par H. Huggler . . . . .	22
<b>Münchenstein.</b> <i>Neue Birsbrücke:</i> Innenansicht . . . . .	60	Soldats de plomb suisses . . . . .	22
Zwei Masken . . . . .	60	Ombres chinoises (2 gravures) . . . . .	23
Brückenkopf . . . . .	61	Marionnettes, par W. Oberholzer et Grete Silberstein . . . . .	24
Seitenansicht . . . . .	61		
<b>Netstal.</b> Fachwerkbau . . . . .	69		

	Seite		Page
<b>Onex.</b> Betonbrücke über die Aire . . . . .	62	Poupée, par Johanna Fulscher . . . . .	24
<b>Pontresina.</b> Hotel Rosatsch, vor und nach dem Umbau . . . . .	140	Poupée, par Huggler et Kehl . . . . .	25
<b>Scharans.</b> Ardüserhaus . . . . .	66	Poupées, par Huggler et Kehl . . . . .	25
<b>Spielwaren.</b> Hirt und Ziegen, geschnitzt von H. Huggler . . . . .	17	Chambre d'enfants, par A. Altherr . . . . .	26
Tierfigur, geschnitzt von H. Huggler . . . . .	18	<b>Ittigen</b> (Berne). Maison d'habitation . . . . .	72
Schaukelpferd, geschnitzt von H. Trudel . . . . .	18	<b>Küssnacht</b> (Rigi). Ancien hôtel . . . . .	72
Schiff, geschnitzt von A. Würth . . . . .	19	<b>La Chaux-de-Fonds.</b> Ferme, mauvais exemple . . . . .	74
Kinderservice. Von J. Hermans . . . . .	19	<b>Langenthal.</b> Moulin, mauvais exemple . . . . .	74
Brienzerhaus, geschnitzt von H. Huggler . . . . .	20	<b>Le lac de Thoune.</b> Vue générale . . . . .	49
Städtebaukasten. Entwurf von C. Kuster . . . . .	20	Carte d'une partie du lac . . . . .	50
Städtebaukasten. Entwurf von C. Zweifel . . . . .	21	Une vue de la grève . . . . .	51
Musikdosen-Dekor. Von Johanna Fulscher . . . . .	21	Hilterfingen et Oberhofen . . . . .	51
Alpaufzug, geschnitzt von Hans Huggler . . . . .	22	La forêt de Grüsisberg . . . . .	52
Schweizer Zinnsoldaten . . . . .	22	Grève plate . . . . .	52
Zwei Szenen aus dem Schattentheater . . . . .	23	Vue de la grève avec les Alpes . . . . .	53
Kasperlfiguren, geschnitzt von W. Oberholzer, gekleidet von Grete Silberstein . . . . .	24	Autre vue avec la Blümlisalp . . . . .	53
Puppe, von Johanna Fulscher . . . . .	24	Petite île . . . . .	54
Puppe, geschnitzt von H. Huggler, gekleidet von Hr. und Frau Kehl . . . . .	25	Vue du chemin projeté . . . . .	54
Puppen, geschnitzt von H. Huggler, gekleidet von Hr. und Frau Kehl . . . . .	25	Grève avec le village de Gwatt . . . . .	55
Kinderzimmer, nach Entwurf von Dir. Altherr . . . . .	26	Chaîne du Stockhorn et la grève . . . . .	55
<b>Thunersee.</b> Gesamtbild vom Abendberg aus Karte des Ufers Gwatt-Scherzligen . . . . .	49	Le Niesen et les grèves . . . . .	56
Strandpartie . . . . .	51	La grève avec le Grüsisberg . . . . .	56
Hilterfingen und Oberhofen . . . . .	51	Paysage près Dürrenast . . . . .	57
Grüsisbergwald mit Kohlernschlucht . . . . .	52	Soir sur les rives du lac . . . . .	57
Flachufer . . . . .	52	<b>Lüssligen</b> (Soleure). Maison bernoise . . . . .	73
Uferpartie mit Jungfrau und Mönch . . . . .	53	<b>Maison appenzelloise.</b> Fenêtres avec avant-toit . . . . .	100
Uferpartie mit Blümlisalp . . . . .	53	Vieille construction . . . . .	101
Inseli mit Stockhornkette . . . . .	54	Maison caractéristique . . . . .	101
Blick vom projektierten Weg aus . . . . .	54	<b>Maison jurassienne</b> du XVII <sup>e</sup> siècle . . . . .	69
Ufer am Gwatt . . . . .	55	<b>Maison thurgovienne.</b> Rangée de fenêtres . . . . .	102
Stockhornkette im Sommer . . . . .	55	<b>Malans.</b> Chalet alpestre . . . . .	65
Blick auf den Niesen . . . . .	56	<b>Meienried</b> (près Büren). Ferme, toit de chaume . . . . .	67
Ufer mit dem Grüsisberg . . . . .	56	<b>Moudon.</b> Maisons . . . . .	70
Partie bei Dürrenast . . . . .	57	<b>Münchenstein.</b> Vue intérieure du nouveau pont . . . . .	60
In der Lachen bei Thun . . . . .	57	Masque, en bois décorant le pont . . . . .	60
<b>Thurgauer</b> Riegelhaus, Zugladen . . . . .	102	Tête du pont de Münchenstein . . . . .	61
<b>Twann.</b> Steinbauten . . . . .	70	Vue sur le pont . . . . .	61
Reihenhäuser . . . . .	71	<b>Musique.</b> Chant de Noël . . . . .	184
<b>Unterer Schachen.</b> Appenzeller Haus . . . . .	68	Chanson des Trois Rois . . . . .	184
<b>Volkskunde.</b> Papiersilhouette von J. J. Hauswirth . . . . .	81	Cantilène . . . . .	185
Filigranschmuck . . . . .	82	Chant du nouvel an jurassien . . . . .	186
Holztruhe aus Interlaken . . . . .	82	<b>Netstal</b> (Glarus). Maison construit en colombage . . . . .	69
Brusttuch . . . . .	83	<b>Onex.</b> Pont sur la petite rivière de l'Aire . . . . .	62
Alte Bündner Lampen . . . . .	84	<b>Photographie d'amateurs.</b> La Jungfrau . . . . .	145
Heimberger Geschirr . . . . .	85	Ochsenberg et Gierenspitz (Schiers) . . . . .	147
Obwaldner Sennhütte . . . . .	86	L'alpe de Fafler . . . . .	147
Senn mit Räf (nach S. Birmann) . . . . .	87	Orage sur le lac de Sämbtis . . . . .	148
Bergträger mit Reitbrett . . . . .	87	Effet de nuages, Altenrhein . . . . .	149
Volksmedizin, Wunderdoktor M. Schülpach (nach B. Hübner) . . . . .	88	Rives de l'Obersee (Schwyz) . . . . .	149
		Intérieur de chalet sur l'alpe de Schrina . . . . .	150
		Hilterfingen . . . . .	151
		Mazots valaisans . . . . .	151
		Maison de paysans; Kielern, Hirzel . . . . .	152
		Cimetière de Brienz . . . . .	152
		Vergers en fleurs à Horgen . . . . .	153
		Kloster Fahr . . . . .	153
		Ancien portail à Zurich . . . . .	154
		Ferme (Fährhof) à Birsfelden . . . . .	155
		Wicken, près Rohrschach . . . . .	155

	Seite		Page
Spinnstube im Entlebuch (nach Ludwig Vogel) . . . . .	89	<b>Pontresina.</b> Hôtel Rosatsch, avant et après la transformation . . . . .	140
Auffahrtsumritt in Sempach . . . . .	90	<b>Scharans.</b> Maison Arduser . . . . .	66
Tanzschenker . . . . .	91	<b>Traditions populaires.</b> Silhouette en papier	81
Freiburger in Festtracht (nach F.N.König)	92	Pendentif en filigrane . . . . .	82
Das Tischgebet (nach Ludwig Vogel) . . . . .	93	Coffre d'Interlaken . . . . .	82
Der Kiltgang im Kanton Bern (nach F. N. König) . . . . .	94	Plastron du costume d'Obwald . . . . .	83
<b>Walde</b> (St. Gallen). Dorfbild . . . . .	67	Anciennes lampes grisonnes . . . . .	84
<b>Weihnachts- und Neujahrsbräuche.</b>		Poterie de Heimberg . . . . .	85
Die Christnacht oder der St. Nikolaus . . . . .	177	Intérieur d'un chalet de l'Obwald . . . . .	86
Die Mutter am Christabend . . . . .	179	Vacher (dessin par S. Birmann) . . . . .	87
Silvestersänger . . . . .	180	Un porteur Grison . . . . .	87
„Iffeler“ aus Küssnacht am Rigi . . . . .	181	Médecine populaire (gravure B. Hübner)	88
Schweizerisches Festgebäck . . . . .	181	La veillée chez les fileuses dans l'Entlebuch (dessin par L. Vogel) . . . . .	89
„Le Père Noël“ . . . . .	183	Cortège d'Ascension à Sempach . . . . .	90
<b>Weihnachts- und Neujahrslieder.</b>		Les directeurs de la danse . . . . .	91
Weihnachtslied . . . . .	184	Costume de fêtes nationales (Fribourg)	92
Dreikönigslied . . . . .	184	Bénédictité (lithographie d'après L. Vogel)	93
Cantilena . . . . .	185	Visite nocturne des amoureux (gravure de F. N. König) . . . . .	94
Jurassisches Neujahrslied . . . . .	186	<b>Unterschachen.</b> Maison appenzelloise . . . . .	68
<b>Zofingen.</b> Strassenbild . . . . .	71	<b>Walde</b> (St-Gall). Rue villageoise . . . . .	67
		<b>Zofingue.</b> Une rue . . . . .	71